|  |
| --- |
| Міністерство освіти і науки України  Інститут спеціальної педагогіки НАПН України  **НАВЧАЛЬНІ ПРОГРАМИ ДЛЯ 5-9 (10) КЛАСІВ СПЕЦІАЛЬНИХ ЗАГАЛЬНООСВІТНІХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ ДЛЯ ДІТЕЙ ГЛУХИХ** |
| **СВІТОВА ЛІТЕРАТУРА**  5 клас  Укладач: Федоренко О.Ф., науковий співробітник лабораторії сурдопедагогіки Інституту спеціальної педагогіки НАПН України |
| Київ – 2014 |

**ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

**Учитель - людина,**

**яка має робити важкі речі легкими**

Навчальна програма із зарубіжної літератури для 5 класу загальноосвітньої школи для глухих дітей укладена з відповідною адаптацією на основі навчальних програм із зарубіжної літератури загальноосвітньої масової школи[[1]](#footnote-1) на підставі Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти (постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 р. № 1392), із врахуванням Державного стандарту початкової загальної освіти для дітей з особливими освітніми потребами (Постанова Кабінету Міністрів України від від 21 серпня 2013 р. № 607 ), із врахуванням особливих освітніх потреб учнів глухих та зі зниженим слухом.

**Головна мета вивчення предмета «Світова література» в загальноосвітній школі** відповідно до основної мети освітньої галузі «Мови і літератури» – прилучення учнів до здобутків світової літератури і культури, розвиток творчої особистості (читача), формування в нього мовленнєвої і читацької культури, комунікативної та літературної компетентності, гуманістичного світогляду, національної свідомості, високої моралі, активної громадянської позиції, естетичних смаків і ціннісних орієнтацій.

**Завдання вивчення світової літератури в 5-му класі є такими:**

* сформувати в учнів стійкий інтерес до літератури, прилучити до читання;
* сприяти засобами літератури формуванню моральних якостей школярів, їх національній самоідентифікації, розумінню значення мови та літератури для розвитку культури загалом;
* дати уявлення про зміст і форму художнього твору;
* сформувати в учнів основні вміння інтерпретації художнього твору;
* сформувати вміння оцінювати літературних героїв, авторську позицію;
* розвивати навички зв’язного мовлення (як усного, так і писемного) у процесі підготовки різних видів робіт (висловлення власної думки щодо прочитаного, характеристика образу, складання плану твору, написання твору на літературну тему та інше).

У програмі реалізовано нову структуру літературної освіти, яка затверджена відповідними нормативними документами: Концепція літературної освіти (наказ Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України від 26.01.2011 р. № 58) і новий Державний стандарт базової і повної загальної середньої освіти (постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 р. № 1392).

Вивчення світової літератури в 5-му класі побудовано на поєднанні проблемно-тематичного і жанрового принципів.

Літературна освіта спрямована на розвиток сформованих у початковій школі і формування нових компетентностей, зокрема літературної.

У програмі збережено чотири змістові лінії літературного компонента Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти (емоційно-ціннісна, літературознавча, культурологічна, компаративна) та закладено наскрізну (не за темами) корекційно-розвивальну лінію курсу, яка характеризується удосконаленням та формуванням загальнонавчальних умінь, й тих, які визначають успішність мовленнєвої діяльності, формування мотивації навчання, здатності організовувати свою працю для досягнення результату, вибудувати цілеспрямовану лінію поведінки для успішного виконання певного завдання та співпраці й інше.

Розвивальна спрямованість передбачає розуміння закономірностей в розвиткові глухих учнів, пріоритетність розвитку психічних процесів та функцій у зв'язку з опануванням знань.

Корекційно-розвивальна лінія проектується на особистість з порушеннями слуху, час і характер порушення, глибину потреби та потенційні можливості у відношенні до логіки змісту навчальної галузі, створення оптимальних умов для досягнення соціальної зрілості кожною особистістю, розвиток тих здібностей, які потрібні їй і суспільству, досягнення певного рівня освіченості через потенціал корекційно-розвмвальних можливостей, включення її в соціально-вартісну активну діяльність, забезпечення тих знань, умінь та навичок, рис характеру, які уможливлюють її нормальне життя в соціумі.

Відтак кожен урок має бути пронизаний корекційно-розвивальною роботою, яка здійснюється у процесі формування загальноосвітніх умінь і навичок, ґрунтується на максимальному використанні збережених можливостей учнів з порушеннями слуху, зокрема слухових й мовленнєвих. Зміст корекційно-розвивальної роботи визначається особливістю основного сенсорного порушення й наявністю вторинних порушень у пізнавальній, мовленнєвій та особистісній сферах й охоплює наступні напрями: мовний, мовленнєвий, пізнавальний, сенсорний, соціокультурний й діяльнісний.

Особливістю змісту пропонованої програми є систематичне застосування в процесі опрацювання корекційно-розвивальної лінії внутрішньопредметного й міжпредметного зв’язків. Вони забезпечують інтеграцію світової літератури з іншими предметами, активно впливають на розвиток інтелектуальних і моральних якостей особистості, її свідомості й мислення, комунікативні уміння і навички.

Здійснення практично на кожному уроці внутрішньопредметного й міжпредметного зв’язків із українською мовою та літературою (лексикою й фразеологією, прислів’ями, приказками й крилатими висловами та ін.) забезпечує можливість послідовно збагачувати мову й мовлення учнів з порушеннями слуху. Важливе значення має також послідовне урізноманітнення граматичної будови мовлення глухих учнів на рівні слова, словосполучення й речення. Загальновизнаною є й потреба в тому, щоб мовлення учнів було правильним не лише в правописному аспекті, а й стилістичному, а також в аспекті мовленнєвої культури. При цьому всі означені рівні та аспекти розвитку мовлення можуть повноцінно реалізуватися лише за умови, якщо вони актуалізуються на найвищому рівні – рівні тексту. Саме на цьому рівні здійснюється вдосконалення вмінь досягати комунікативних цілей, тобто того, що має безпосередній вихід на мовленнєву практику.

У зв’язку з цим структурування змісту навчання світової літератури на рівні навчальних програм й підручників, з урахуванням зазначених внутрішньо- і міжпредметних зв’язків дає змогу нейтралізувати недоліки традиційної лінійної систематизації й викладу навчального матеріалу в програмах і підручниках, забезпечує можливість систематичного й різнобічного мовленнєвого розвитку учнів протягом усього періоду навчання в загальноосвітньому навчальному закладі.

Реалізація корекційно-розвивальної лінії відбувається у процесі роботи над опрацюванням навчального матеріалу емоційно-ціннісної, літературознавчої, культурологічної, компаративної змістових ліній, а також використання засвоєного інтелектуально-операційного й ціннісного змісту інших навчальних предметів. Окремо години на реалізацію лінії не виділяються.

У 5 класі, як етапі прилучення до читання, читання має набувати властивостей специфічної форми спілкування та взаємодії учня-читача з автором. Читацький досвід попередніх років має сприяти переходу до прямої комунікативної системи автор-текст-учень. Від навчального читання учні переходять до інформативного читання.

Вивчення оригінальних художніх творів світової літератури, які різняться за жанрами, обсягом, проблемно-тематичним наповненням, має на меті підготувати учнів до вивчення основного курсу літератури.

Особлива увага приділяється формуванню читацьких умінь та навичок:

емоційних (емоційне виховання у процесі читання, емоційно-виразне читання);

естетичних (естетичне виховання на матеріалі запропонованих текстів та дотичних творів мистецтва (живопис, музика, кіно та інше);

власне читацьких (самостійне читання вголос, «про себе», за особами та інше);

прогнозування (прогнозування, доповнення/поширення змісту твору чи його частин через назву, опорні слова/словосполучення, речення, малюнки, відео сюжети);

свідомого читання та аналізу прочитаного (визначення в тексті та передавання часових, просторових, причинно-наслідкових зв’язків; активізація інтелектуальної діяльність учнів через пригадування, зіставлення, домислення, припущення, заперечення, власну оцінку та інше).

Об’єктом вивчення на уроках зарубіжної літератури є тексти літературних творів. Особливу увагу слід звертати на роботу безпосередньо з художнім текстом (вивчення, аналіз, інтерпретування художнього твору), а саме:

• уривок ← факт → головна думка;

• уривок ← подія → пафос;

• уривок ← образ-характер → ідея та інше.

**Для ціннісного сприйняття й осмислення художнього твору пропонується загальний алгоритм роботи:**

• Підготовка до духовно-естетичного сприйняття твору

• Первинне читання художнього твору

• Словниково-термінологічна робота

• Повторне перечитування твору з коментарем

• Бесіда за змістом прочитаного

• Різні види й форми переказування

• Використання окремих елементів аналізу

• Контекстне (біографічний, культурологічний контекст) сприйняття й прочитання твору

• Підведення підсумків осягнення змісту твору

• Творчі завдання (усні й письмові), виразне читання (розказування) творів (уривків) напам’ять.

Саме такі напрямки роботи з художнім текстом сприяють формуванню у учнів зі зниженим слухом ефективної читацької діяльності, в процесі якої розвивається мовлення та логічне мислення, сприймання, усвідомлення та рефлексія знань, засвоєння морально-етичних норм і понять.

Робота з розвитку мовлення

Робота з розвитку мовлення має базуватися на лiтературних та життєвих враженнях учнiв.

До роботи з організації розвитку мовлення учнів з порушеннями слуху висуваються такі вимоги:

1) активiзацiя мовленнєвої дiяльностi учнів iз залученням рiзноманiтної лексики та фразеологiї, образних засобiв мови залежно вiд теми висловлювання;

2) вiдповiднiсть запропонованих видiв роботи з розвитку мовлення учнiв їхнiм вiковим та психологiчним особливостям, рiвню розвитку школярiв;

3) врахування iдейно-художньої своєрідності лiтературного твору, при вивченнi якого ведеться робота з розвитку мовлення учнiв;

4) спрямованiсть на поглиблене читання лiтературного твору, розширення знань з лiтератури.

Серед видів робіт з розвитку мовлення, які мають готувати учні із світової літератури у 5 класі рекомендовано такі:

• виразне читання текстів (уривків) та читання напам‘ять;

• оповідь про життя письменника, поета;

• переказ зі зміною особи оповідача, переказ з докладним цитуванням авторського тексту; переказ за простим планом;

• оповідь про життя героя твору (персонажа) за колективно (самостійно) складеним простим планом;

• усний (письмовий) відгук на прочитану книгу;

• усна (письмова) (за планом) характеристика персонажа;

• написання простого плану твору (уривку);

• складання усної (письмової) оповіді за малюнком, ілюстрацією;

• складання оповідання (казки) за прислів’ям;

• добір прислів’їв, крилатих виразів, фразеологічних зворотів, що виражають головну ідею твору;

• введення власних описів в інтер’єр, портрет, пейзаж у вже існуючому творі;

• докладна зв’язна відповідь на поставлене запитання;

• перекази (докладний, вибірковий, стислий) невеликих за обсягом епічних творів чи фрагментів з них;

• реферати на літературну тему (за одним та кількома джерелами).

Викладання світової літератури здійснюється на підставі традиційних принципів (*науковість, історизм, зв'язок навчання і виховання, доступність, спрямованість на розвиток учня, особистісний характер читацької діяльності, шкільний аналіз та інтерпретація твору, взаємодія мистецтва й дійсності в естетичній свідомості учня, комунікативність, репрезентативність, країнознавчий підхід та ін*.) й нових дидактичних, літературознавчих та методичних принципів (*ціннісного підходу, нерепресивної свідомості, іманентності, вивчення літератури в контексті розвитку культури й мистецтва, компаративності, діалогізму та інших)*.

**Програма є основою для календарно-тематичного та поурочного планування**, в якому вчитель, враховуючи запропоновану кількість годин на вивчення тем у межах розділу, розподіляє години на вивчення художніх творів і види навчальної діяльності, планує види роботи, що спрямовані на опанування змісту матеріалу та формування вмінь і навичок учнів, опрацювання різних рубрик програми. Це дасть можливість вчителеві вільно і творчо підійти до реалізації програми в кожному класі, врахувати інтереси й рівень підготовки учнів, конкретні умови викладання (наявність художніх текстів; використання інформаційно-комунікаційних технологій; знання української мови і літератури, історії та інших предметів; підготовка до контрольного оцінювання тощо).

Програма містить обов’язковий і варіативний компоненти (відповідно 80% : 20%). У кожному класі запропоновано теми й твори для обов’язкового текстуального вивчення, у тому числі поетичні твори для вивчення напам’ять. Варіативний компонент забезпечується можливістю вибору (вчителем і учнями) творів у межах обов’язкових тем, а також для уроків вивчення сучасної літератури, розвитку мовлення, позакласного читання і для уроків із резервного часу. Перелік художніх творів для вивчення укладений відповідно до вікових особливостей дітей і підлітків на підставі рекомендацій науковців, учителів, психологів, бібліотекарів, а також результатів досліджень кола дитячого і підліткового читання школярів різних вікових категорій.

**Програма зі світової літератури містить:**

1) «Пояснювальну записку», у якій визначена нормативна база, мета і завдання предмета, змістові лінії та їх реалізація в програмі, основні підходи і принципи викладання світової літератури в школі;

2) розподіл годин за кожним класом (загальна кількість годин на рік, кількість годин на текстуальне вивчення творів (за розділами), розвиток мовлення, позакласне читання, резервний час);

3) зміст навчального матеріалу і державні вимоги до рівня загальноосвітньої підготовки учнів;

4) зміст наскрізної корекційно-розвивальної лінії;

4) перелік творів для вивчення напам'ять;

5) «Список творів для додаткового читання (для уроків позакласного читання і уроків із резервного часу)» – додаток 1;

***СВІТОВА ЛІТЕРАТУРА***

**5 клас**

**Усього – 70 годин;**

**текстуальне вивчення творів – 56 годин;**

**розвиток мовлення – 4 години;**

**позакласне читання – 4 години;**

**резервний час – 6 годин.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| №№ | К-ть  год. | **Зміст навчального матеріалу** | **Державні вимоги**  **до рівня загальноосвітньої підготовки учнів**  (за розділами) | **Зміст**  **корекційно-розвивальної лінії** |
| 1 | **2** | **ВСТУП**  Світова література – духовна скарбниця людства. Роль книги в сучасному житті.  Фольклор, його характерні ознаки. Фольклорні жанри різних народів (прислів’я, приказки, загадки, пісні). Гуманістичні цінності, втілені у фольклорних творах різних народів. Література і фольклор.  ***Теорія літератури (ТЛ).*** *Світова література, фольклор, прислів’я, приказка, загадка, пісня.*  ***Література і культура (ЛК)*.** *Зв'язок фольклорних жанрів із культурними традиціями різних народів і національностей.*  ***Україна і світ (УС)*.** *Спільні для українського і зарубіжного фольклору (малих жанрів) теми, сюжети, образи, художні особливості.*  ***Елементи компаративістики (ЕК).*** *Схожість і відмінність малих жанрів фольклору різних народів (на рівні окремих компонентів тексту).* | ***Учень (учениця):****.*  *розуміє* значення світової літератури в житті людини й людства;  *розрізняє* поняття «фольклор», «прислів’я», «приказка», «загадка», «пісня»;  *наводить приклади* і *розкриває* значення(пряме і переносне) прислів’їв, приказок, загадок, пісень;  *орієнтується в* національній специфіці й змісті фольклорних творів (малих жанрів) різних народів;  *демонструє* на прикладі прочитаних творів вплив фольклору на літературу;  *встановлює* подібність прислів’їв, приказок, загадок, пісень різних народів. | **Мовний напрям**  *Розпізнавати* вивчені в початкових класах частини мови, визначаючи їх істотні ознаки;  *правильно писати* слова з вивченими орфограмами;  *розставляти розділові знаки* в кінці речення, при звертанні, однорідних членах речення;  *знаходити і виправляти* орфографічні, пунктуаційні, граматичні помилки на вивчені правила;  *відрізняти* словосполучення від слова, форми слова й речення;  *розпізнавати* види речень за метою висловлювання, за інтонацією;  *правильно інтонувати речення* різних видів, речення з однорідними членами, звертаннями, вставними словами й складні речення;  *користуватися* *словниками* (орфографічним, тлумачним, етимологічним, синонімів, антонімів та інші);  *будувати речення*, використовуючи слова у прямому, переносному значенні, синоніми та антоніми;*оцінювати* вдале й невдале їх використання;  *складати усні й письмові висловлювання* на певну тему з використанням власного життєвого досвіду відповідно до визначеної комунікативної мети;  *формулювати* теми текстів у формі словосполучень і речень;  *переказувати своїми словами* почуте й прочитане (використовувати в мовленні виразні й синонімічні словосполучення, різні за будовою й метою висловлювання речення, прислів’я, крилаті вислови, речення з однорідними членами, звертаннями, вставними словами й складні речення);  *виступати з усним чи письмовим повідомленням* на вивчену/задану тему, використовуючи виражальні засоби мови;  *будувати діалоги* на визначені теми й відповідно до запропонованої ситуації, використовуючи виражальні можливості однорідних членів речення, звертань і вставних слів та інше;  *складати висловлювання* (розповіді й описи) з урахуванням адресата мовлення, використовуючи різні за будовою (прості й складні) речення;  *розрізняти слова автора й пряму мову* в тексті;  *оцінювати* роль звертань і діалогів у художніх творах;  *усвідомлювати й аргументувати* різницю між лексичним і граматичним значеннями слова.  **Мовленнєвий напрям**  *Розрізняти й застосовувати* відповідно до ситуації усну й письмову, монологічну й діалогічну форми мовлення;  *усвідомлювати й додержуватися* основних правил спілкування, вимог до мовлення;  *визначати істотні ознаки тексту* (тему, основну думку, задум, належність до певного стилю (розмовного, художнього, наукового), типу (розповіді, опису роздуму) і жанру мовлення (оповідання, відгуку, замітки, листа);  *виокремлювати* в тексті абзаци, тематичні речення;  *знаходити і виправляти помилки* в змісті, побудові висловлювання;  *аналізувати й оцінювати прочитане, сказане, почуте* (його зміст, форму, задум і мовне/мовленнєве оформлення);  *виконувати завдання* до тексту (ділить текст на частини, знаходити вказані частини, створювати малюнок за текстом, вибирати один із пропонованих варіантів відповіді на запитання за текстом);  *читати мовчки* («про себе») незнайомі тексти різних стилів, типів, жанрів;  *виділяти й запам'ятовувати в прочитаному* головне, тему й основну думку тексту, деталі (самостійно чи за навідними запитаннями вчителя);  *добирати заголовки* до частин тексту, *складати простий план*;  *ставити запитання* до прочитаного, відповідати на них;  *переглядати текст й знаходить у ньому вказані елементи* (цифри, слова в лапках, слова, написані через дефіс, виносками, слова, написані з великої літери, набрані курсивом, схеми, таблиці й частини тексту, які до них відносяться та інше);  *читати вголос* знайомі тексти різних стилів (розмовного, наукового й художнього), типів, жанрів мовлення з достатньою швидкістю, плавно, відповідно до орфоепічних та інтонаційних норм, ділячи текст на смислові частини;  *переказувати (усно й письмово)* почуті й прочитані тексти невеликого обсягу за простим планом, дотримуватися теми висловлювання, норм української літературної мови;  *складати й розігрувати діалоги* певного обсягу відповідно до пропонованої ситуації спілкування, зразка, за поданим початком, опорними словами, малюнком, досягаючи комунікативної мети;  *використовувати репліки й формули мовленнєвого етикету* для стимулювання й підтримання діалогу;  *складати усні й письмові твори* з урахуванням мети й адресата мовлення, типу мовлення (зокрема твір-опис окремих предметів, тварин, твір-розповідь і твір-роздум на основі власного досвіду), жанру мовлення (оповідання про випадок із життя, замітка в газету інформаційного характеру, лист, адреса), вибирати стиль мовлення відповідно до умов спілкування (розмовний, науковий, художній), підпорядковувати висловлювання темі й основній думці.  **Пізнавальний напрям**  *Збільшувати* активний і пасивний словник через утворення різних зв'язків між предметом-образом й словом;  *формувати* розуміння мовлення через звукорозпізнавання, обсяг слухового й зорового сприймання, оперативність пам'яті, переформатування логіко-граматичних конструкцій на одиниці значення й сенсу;  *формувати пізнавальну активність*  через розвиток слухової й зорової пам’яті, уваги, уяви, уявлень, розумових дій та операцій (порівняння, узагальнення, конкретизації, аналіз, синтез), логічних форм мислення;  *формувати вміння розкривати причинно-наслідкові зв’язки* на доступному кожному учневі рівні;  *розвивати словесно-логічне мислення*;  **Сенсорний напрям**  *розвивати зорове сприймання* як компенсаторний механізм, який забезпечує свідоме сприймання і усвідомлення різної інформації, зокрема зверненого мовлення (словесного в усній та писемній формі, дактильного, жестового);  *розвивати кінестетичні відчуття* через вправляння у правильному артикулюванні, подолання артикуляційних труднощів, використання специфічних комунікативних засобів;  *розвивати тактильні відчуття* через сприймання вібрацій, зосередження уваги на їх особливостях (силі, напрямку, тривалості, ритмі);  *формувати компенсаторні навички отримання інформації* через смак, запах, доступний звук, зір, тактильні враження;  *заохочувати, стимулювати* та створювати сприятливі умови для мовленнєвого спілкування;  *прогнозувати* загальний характер змісту повідомлюваного;  *визначати адресата*, комунікативну мету й мотив висловлювання, причинно-наслідкові зв’язки, зображу-вально-виражальні засоби;  *розвивати фонематичні навички*, вміння слухати, чути, розрізняти;  *удосконалювати навички співвіднесення* вербальних мовленнєвих одиниць з невербальними (жестове, письмове мовлення);  *формувати вміння* враховувати ситуацію спілкування, емоційний стан та мовлення співрозмовника для розуміння останнього;  *формувати вимову*, удосконалювати навички голосотворення, темпоритмічного та інтонаційного оформлення власного мовлення;  *розрізняти в словах* тверді й м'які, дзвінкі й глухі приголосні, ненаголошені й наголошені голосні звуки;  *розрізняти співвідношення* звуків і букв;  *вимовляти звуки* в словах відповідно до орфоепічних норм.  **Соціокультурний напрям**  *добирати й використовувати серед почутого й прочитаного* ті відомості, які необхідні для формування ціннісної позиції щодо громадянського патріотизму, любові до Батьківщини, почуття гордості за свою країну, поваги до її історії, культури й історичних пам’яток, сімейних цінностей, визнання цінності здоров’я свого й інших, оптимізм у сприйманні світу;  *усвідомлювати необхідність* бути готовим і здатним дотримуватися морально-етичних норм стосовно дорослих і ровесників у школі, позашкільному житті, дома, суспільно корисній діяльності;  *розвивати* *моральну спрямованість* особистості учня через взаємодію з однолітками, правильне вираження бажання і прохання, підтримку контакту зі співрозмовником / співдіячем, готовність до співпраці, бажання допомогти, поділитися та інше;  *формувати поведінку* через моделювання ситуації морального вибору;  *розвивати ціннісно-орієнтаційну єдність* колективу (спільноти, групи).  **Діяльнісний напрям**  *визначати мету* власної пізнавальної діяльності;  *планувати діяльність* для досягнення мети;  *реалізувати* визначений план;  *оцінювати* здобутий результат;  *аналізувати, порівнювати, узагальнювати, моделювати* поняття, явища, закономірності;  *виділяти головне* з-поміж другорядного;  *здобувати інформацію* з різноманітних джерел (довідкової, художньої літератури, ресурсів Інтернету тощо), здійснювати бібліографічний пошук; *формувати навички* словниково-пошукової та тлумачної діяльності незрозумілих /невідомих слів, словосполучень;  *систематизувати, зіставляти, інтерпретувати* готову інформацію;  *переносити раніше засвоєні* знання і вміння в нову ситуацію;  *помічати й формулювати проблему* в процесі навчання й *робити припущення* щодо способу її розв’язання;  *помічати й виділяти* красу в явищах природи, мистецтві, вчинках і звершеннях людей. |
| 2 | **16** | **КАЗКИ НАРОДІВ СВІТУ**  Жанрова специфіка фольклорної і літературної казки. Різновиди казок (про тварин, чарівні, соціально-побутові та ін.), їх характерні ознаки.  **Індійська народна казка** **«Фарбований шакал».** Викриття в образах тварин негативних людських якостей. Філософський зміст казки.  **Японські народні казки** **«Іссумбосі, або Хлопчик-Мізинчик», «Момотаро, або Хлопчик-Персик» (1 за вибором учителя).** Відображення любові до праці, кмітливості, сміливості, ставлення до природи в образах Іссумбосі, Момотаро. Національний колорит японських казок.  **Китайська народна казка** **«Пензлик Маляна».** Поетизація мистецтва й уславлення образу митця в казці. Значення фантастичних елементів.  **Арабська народна казка** **«Сіндбад-Мореплавець» (третя подорож).** Утвердження жаги відкриття світу, мужності й людяності в казці. Втілення в образі Сіндбада-Мореплавця віри в перемогу людини над обставинами.  **Брати Я. і В. Грімм. «Пані Метелиця», «Бременські музиканти» (1 за вибором учителя).** Значення діяльності братів Грімм у збиранні й збереженні фольклору. Моральні цінності в казках. Характеристика образів персонажів. Антитези у пропонованих творах.  **Олександр Сергійович Пушкін (1799-1837).** **Вступ по поеми «Руслан і Людмила»**. **«Казка про рибака та рибку», «Казка про мертву царівну і сімох богатирів» (1 за вибором учителя).** Синтез фольклорних і літературних елементів у творчості О. Пушкіна. Система образів. Автор.  **Ганс Крістіан Андерсен (1805-1875).**  **«Соловей», «Непохитний олов’яний солдатик», «Дикі лебеді» (1 за вибором учителя).** Протиставлення «справжнього» і «штучного» в казці «Соловей»; соловей як втілення сили природи й мистецтва; зміни в образі імператора. Утвердження сили кохання й відданості в казці «Непохитний олов’яний солдатик». Боротьба добра і зла в казці «Дикі лебеді».  **Оскар Уайльд (1854-1900).**  **«Хлопчик-зірка».** Казкові персонажі, їх характеристика. Основний конфлікт. Символічний зміст назви твору. Еволюція образу головного героя.  ***(ТЛ)*** *Антитеза, алегорія, автор, початкові поняття про оригінал і переклад.*  ***(ЛК)*** *Національний колорит казок і засоби його створення. Казкові образи й сюжети у творах мистецтва (живопис, кіно, музика, мультиплікація та ін.).*  ***(УС)*** *Типологічно подібні образи в зарубіжних і українських казках (Іссумбосі – Хлопчик-Мізинчик; Фарбований Шакал – Фарбований Лис та ін.).*  ***(ЕК)*** *Спільні**елементи зарубіжних казок (теми, образи, особливості будови). Зіставлення оригіналів (фрагментів) зарубіжних казок з їх українськими перекладами.* | ***Учень (учениця):***  *самостійно читає* тексти казок;  *читає за особами*, передаючи емоційний стан героїв казки;  *визначає* головну думку прочитаного;  *переказує* тексти казок (окремі фрагменти й цілісно) за планом, складеним за допомогою вчителя, за сюжетними малюнками, фідеофрагменттами;  *висловлює* враження і власне ставлення до подій творів;  *дає характеристику* казкових персонажів, *оцінює* їхні вчинки, моральні якості;  *називає* основні ознаки фольклорної і літературної казки, демонструє їх прикладами із прочитаних творів;  *знає та виявляє* елементи будови казок (зачин, основна частина, кінцівка, діалоги, повтори та ін.);  *розкриває* гуманістичний зміст казок, моральні цінності, втілені в них;  *знає* визначення понять «антитеза», «алегорія», *вирізняє* їх у прочитаних текстах, *розкриває* значення антитези й алегорії у казках;  *розуміє* поняття «автор літературного твору»;  *розкриває* національний колорит народних і літературних казок, окремі засоби його створення (деталі побуту, національні образи, мовні засоби та ін.);  *називає* відомих збирачів і авторів казок (Ш. Перро, брати Я. і В. Грімм, О. Пушкін та ін.);  *знає* твори мистецтва, в яких втілені казкові образи й сюжети (живопис, музика, мультиплікація, кіно тощо), *виявляє* особливості інтерпретації казкових образів і сюжетів у різних видах мистецтва;  *порівнює* українські та зарубіжні народні казки, встановлює в них окремі спільні елементи (образи, сюжети, особливості будови та ін.);  *називає* імена 2-3-х українських письменників – авторів літературних казок, їхні твори, а також імена 2-3-х відомих українських перекладачів зарубіжних казок. |
| 3 | **10** | **ПРИРОДА І ЛЮДИНА**  **Джон Кітс (1795-1821).** **«Про коника та цвіркуна».** Поетизація образу природи у вірші, його ідея («Поезія землі не вмре ніколи…»).  **Йоганн Вольфганг Гете (1749-1832).** **«Нічна пісня подорожнього».** Зображення взаємозв’язку різних сфер природи й людини в поетичному творі.  **Генріх Гейне (1797-1856).** **«Задзвени із глибини…».** Втілення краси весняної природи у вірші. Зв'язок із фольклором (пісня).  **Ернест Сетон-Томпсон (1860-1946).** **«Снап», «Лобо», «Доміно» (1 за вибором учителя).** Авторськіспостереження за світом природи. Утвердження любові до всього живого. Зображення художніх образів, їх розкриття в подіях твору.  ***(ТЛ)*** *Початкове поняття про вірш.* *Пейзаж, тема, ідея, епітет, метафора.*  ***(ЛК)*** *Пейзаж у літературі й інших видах мистецтва.*  ***(УС)*** *Майстерність українських перекладачів творів зарубіжних авторів про природу.*  ***(ЕК)*** *Елементи фольклору в літературних творах про природу.*  Завершення І семестру (+ 3 год. резерв) | ***Учень (учениця):***  *Самостійно читає* віршовані й прозові твори;  намагається передавати емоційний стан героїв, *дає визначення* термінів «тема», «ідея», *розкриває* їх у прочитаних творах, *наводить* відповідні цитати;  *знаходить* у творах описи природи (пейзажі), *розкриває* їх роль у тексті;  *визначає* ставлення автора до світу природи, *знаходить* і *коментує*  відповідні цитати;  *дає визначення* понять «епітет», «метафора», *вирізняє* їх у прочитаних текстах, *встановлює* роль у розкритті авторського задуму;  *встановлює* специфіку літературного пейзажу порівняно з іншими творами мистецтва (живопису, музики);  *виявляє* зв'язок із фольклором прочитаних літературних творів на рівні окремих образів, художніх засобів, жанрових рис (пісня). |
| 4 | **10** | **СВІТ ДИТИНСТВА**  **Марк Твен (1835-1910).** **«Пригоди Тома Сойєра».** Світ дорослих і світ дітей у повісті. Том Сойєр і Гекльберрі Фінн. Ставлення автора до своїх героїв. Провідні ідеї твору (дружба, кохання, людяність та ін.).  **Елеонор Портер (1868-1920).** **«Поліанна».** Щирість, мужність і оптимізм героїні твору, її вплив на життя міста. Поліанна та її друзі. Художні засоби розкриття образу Поліанни. Ідея радості життя й відкриття світу у творі.  ***(ТЛ)*** *Портрет. Початкові поняття про* *сюжет,* *повість, роман.*  ***(ЛК)*** *Втілення сюжетів творів Марка Твена і Е. Портер у кіно, живописі, графіці та інших видах мистецтва. Популярність образів улюблених книг серед дітей різних країн.*  ***(УС)*** *Українські перекладачі творів Марка Твена, Е.Портер.*  ***(ЕК)*** *Том Сойєр і Гекльберрі Фінн. Том Сойєр і Поліанна.* | ***Учень (учениця):***  *виразно читає* (в тому числі по «ролях», коментоване читання) фрагменти текстів;  *має початкові уявлення* про«сюжет» (як художню послідовність подій);  *називає* елементи сюжету (експозиція, зав’язка, розвиток дії, кульмінація, розв’язка), *визначає* їх у творах;  *розповідає* про основні події прочитаних творів Марка Твена і Е. Портер;  *переказує* окремі розділи (фрагменти) прозових текстів;  *знає і розуміє* поняття «портрет», *визначає у тексті* портрети персонажів;  *характеризує* образи персонажів, *дає оцінку* їхнім моральним якостям, вчинкам;  *визначає* окремі художні засоби створення образів персонажів (портрет, вчинки, мова, ставлення до інших тощо);  *має початкові уявлення* про поняття «повість», «роман», розрізняє їх жанрові ознаки на прикладі прочитаних творів;  *порівнює* образи Тома Сойєра і Гекльберрі Фінна, Тома Сойєра і Поліанни, визначає схожість і відмінність між ними (на рівні рис характеру);  *знає* українських перекладачів творів М. Твена і Е. Портер). |
| 5 | **8** | **СИЛА ТВОРЧОЇ УЯВИ**  **Льюїс Керролл (1832-1898). «Аліса в Країні Див».** Творча історія книги, її зв’язок із біографією письменника та життям Англії «вікторіанської» доби. Образ Аліси, світ її уяви і захопливі пригоди. Персонажі, які оточують героїню. Особливості художньої мови твору.  **Марина Іванівна Цвєтаєва (1892-1941). «Книги в червоній палітурці».** Чарівний світ літератури й мистецтва у вірші М.І. Цвєтаєвої. Знайомі образи з прочитаних книг (Том Сойєр, Гекльберрі Фінн та ін.). Образ ліричної героїні, котра любить читати. Роль літературних і музичних асоціацій у творі.  ***(ТЛ)*** *Початкові поняття про фантастику. Поглиблення понять про казку (літературну), повість, вірш.*  ***(ЛК)*** *Втілення сюжету повісті-казки Л. Керрола «Аліса в Країні Див» у різних видах мистецтва (кіно, мультиплікація, музика та ін.). Продовження книги («Аліса в Задзеркаллі»).*  ***(УС)*** *Переклади й видання книг Л. Керрола.*  ***(ЕК)*** *Порівняння фрагментів оригіналу й перекладу повісті-казки Л. Керрола «Аліса в Країні Див».* Елементи казки у творі. | ***Учень (учениця):***  *знає* основні відомості про письменника Л. Керрола, переклади його книг;  *розповідає* про творчу історію книги «Аліса в Країні Див»;  *переказує* зміст основних епізодів твору Л. Керрола;  *описує і характеризує* образ Аліси, а також персонажів, що її оточують;  *визначає* ознакиказки й повісті у творі Л. Керрола;  *виявляє* особливості художньої мови повісті-казці «Аліса в країні Див» на підставі перекладу;  *дає визначення* поняття «фантастика», виявляє фантастичні елементи у творі Л. Керрола;  *розуміє* особливості розвитку сюжету в ліричному творі М.І. Цвєтаєвої (як плин почуттів, спогадів, роздумів, образів);  *характеризує* образ ліричної героїні вірша М. Цвєтаєвої «Книги в червоній палітурці», світ її захоплень;  *розповідає* про свої улюблені книги, мистецькі уподобання. |
| 6 | **8** | **СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА**  У КОЛІ ДОБРИХ ГЕРОЇВ  **(1-2 твори за вибором учнів і вчителя)**  **Роальд Дал (1916-1990).** **«Чарлі і шоколадна фабрика».** Цікаві пригоди хлопчика Чарлі та його друзів на казковій шоколадній фабриці містера Вонкі. Доброта і щирість головного героя.  **Туве Янсон (1914-2001). «Комета прилітає», «Капелюх чарівника», «Зима-чарівниця» (1 за вибором).** Чарівність художнього світу твору. Його персонажі, втілення в них ідей доброти, щирості, сімейних цінностей.  **Пауль Маар (нар. 1937).** **«Машина для здійснення бажань, або Суботик повертається в суботу».** Яскравість художнього світу твору. Оптимістичний образ Суботика, його віра в силу думки й фантазії. Реальне і фантастичне у творі. Елементи фольклору (казки) та їх значення для розкриття головної ідеї – реалізації мрій, бажань і прагнень особистості.  ***(ТЛ)*** *Персонаж і герой літературного твору.*  ***(ЛК)*** *Твори сучасного мистецтва (література, кіно, театр та ін.) для дітей і про дітей.*  ***(УС)*** *Сучасні дитячі літературно-художні видання (журнали, газети тощо).*  ***(ЕК)*** *Дитячі персонажі в класичній і сучасній літературі: динаміка змін.* | ***Учень (учениця):***  *називає* імена популярних сучасних письменників, їхні твори для дітей;  *переказує* близько до тексту зміст прочитаних творів;  *розкриває* особливості сюжету;  *визначає* актуальні ідеї творів;  *характеризує* образи персонажів у їхніх вчинках, ставленні до інших;  *висловлює* власне судження щодо подій і вчинків героїв;  *розрізняє* поняття «персонаж» (як втілення загального в конкретному, дійова особа у творі) і «герой» (персонаж із яскравими індивідуальними рисами, рушій сюжету, центр твору), *розкриває* специфіку їх зображення у прочитаних творах;  *зіставляє* образи дітей класичної і сучасної літератури (прочитаних протягом року);  *розповідає* про свої улюблені твори сучасної літератури, *пояснює*, чому саме вони привернули увагу;  *знає* сучасні літературно-художні видання для дітей. |
| 7 | **2** | **ПІДСУМКИ**  Узагальнення і систематизація навчального матеріалу.  Завершення ІІ семестру (+ 3 год. резерв) | ***Учень (учениця):***  *знає* імена авторів і відомих українських перекладачів творів зарубіжних письменників, що вивчалися протягом року;  *розкриває* ідейно-художній зміст прочитаних творів;  *виявляє* набуті вміння й навички елементів аналізу та інтерпретації окремих компонентів тексту (сюжету, персонажів, художніх особливостей тощо);  *демонструє* вміння (елементарне, початкове) зіставляти (з використанням іноземної мови, яку вивчає) оригінали й переклади творів на окремих рівнях – тематики, образів, мовних особливостей та ін., а також порівнювати твори різних видів мистецтва. |
|  |  | **Для вивчення напам’ять**  Й. В. Гете. «Нічна пісня подорожнього»  Г. Гейне. «Задзвени із глибини…» |  |

**Додаток 1**

**СПИСОК ТВОРІВ ДЛЯ ДОДАТКОВОГО ЧИТАННЯ**

**Для уроків позакласного читання і уроків із резервного часу**

**(за вибором учителя)**

**5 клас**

Арабські казки. «Про Аладдіна і чарівну лампу», «Розповідь про царя Шахріяра» (1-2 за вибором)

Бернетт Ф. Е. «Таємничий сад», «Маленький лорд Фаунтлерой», «Маленька принцеса» (1-2 за вибором)

Бюрґер Г. і Распе Р.Е. «Дивовижні пригоди, подорожі й бойові подвиги барона Мюнхгаузена»

Гаршин В. «Жабка-мандрівниця»

Гауф В. «Маленький Мук»

Гофман Е.Т.А. «Лускунчик»

Єсенін С.О. «Біла береза», «Пісня про собаку» та інші вірші про природу (1-2 за вибором)

Кестнер Е. «Еміль та детективи», «Крихта та Антон»

Керролл Л. «Аліса в Задзеркаллі»

Кіплінг Р.Дж. «Мауглі», «Рікі-Тікі-Таві»

Коллоді К. «Піноккіо»

Корчак Я. «Король Матіуш Перший»

Крюс Дж. «Флорентіна»

Лагерлеф С. «Дивовижна подорож Нільса Хольгерсона з дикими гусаками Швецією», «Свята ніч»

Ліндґрен А. «Пеппі Довгапанчоха», «Малюк і Карлсон», «Пригоди Калле Блюмквіста» (1-2 за вибором)

Маршак С.Я. «Дванадцять місяців»

Мілн А. «Вінні-Пух та всі-всі-всі»

Одоєвський В. Ф. «Містечко в табакерці»

Перро Ш. Казки (1-2 за вибором)

Родарі Дж. «Казки по телефону»

Родарі Дж. «Пригоди Цибуліно», «Пригоди Джельсоміно в Країні брехунів» (1 за вибором)

Російські народні казки. «Василиса Прекрасна» та ін. (1-2 за вибором)

Сетон-Томпсон Е. «Ведмежа Джонні», «Мустанг-іноходець»(1-2 за вибором)

Чапек К. «З погляду кішки»

Японські казки. «Жабка з Кіото і жабка з Осака» та ін. (1-2 за вибором)

Із сучасної літератури

Буличов К. Цикл «Аліса» (1-2 твори за вибором), «Навколо світу за три години»

Екгольм Я.У. «Людвігові хитрому – ура! ура! ура!»

Маар П. «Пан Белло і блакитне диво», «Що не день, то субота», «Китобус, або Нові цятки для Суботика» (1-2 за вибором)

Стронґ Дж. «Кімнатні пірати», «Розшукується ракета на чотирьох лапах», «Гармидер у школі» (1-2 за вибором).

1. (*авторський колектив: д.філол.н., проф., зав. кафедри світової літератури Полтавського національного педагогічного університету імені В.Г. Короленка О.М. Ніколенко (керівник колективу), к.пед.н., головний спеціаліст департаменту загальної середньої та дошкільної освіти Міністерства освіти і наук, молоді та спорту України К.В. Таранік-Ткачук, зав. сектору Інституту інноваційних технологій і змісту освіти МОНмолодьспорту С.П. Фоміна, зав. навчально-методичного кабінету світової літератури та російської мови Кіровоградського ОІППО імені В. Сухомлинського О.В. Ревнивцева, учитель-методист гімназії № 117 імені Лесі Українки м. Києва Т.П. Сегеда, учитель-методист спеціалізованої школи № 80 м. Києва Н.В. Онищенко*) [↑](#footnote-ref-1)